

■ **Administration Fee – 日本**

September 28, 2010

< 輸入ご担当者様 各位 >

平素は格別のご高配賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、弊社では、**2010年11月1日**より以下の通り題記チャージを導入することと決定致しましたので、ご連絡いたします。

- **Administration Fee (ADD)**
10% of detention invoice amount, maximum JPY 2,000 per invoice

当該 **Administration Fee** は、**Detention Invoice** の発行後、お客様のご依頼により支払者の変更が生じた場合に課徴させていただきます。

上記に関するお問い合わせがございましたら、各営業担当もしくはカスタマーサービスまでお問い合わせ下さい。

以上

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.

■ Administration Fee in Japan

September 28, 2010

Dear Customer,

Please be advised that with effect from **November 1, 2010** Hapag-Lloyd will implement an Administration Fee (ADD) in Japan for amendment of payer for detention charge as follows:

- **Administration Fee (ADD)**
10% of detention invoice amount, maximum JPY 2,000 per invoice

This fee is applicable for a request from consignee to change payer after issuance of detention invoice dated on or after November 1, 2010.

For further information, kindly contact your local Hapag-Lloyd sales office.

Kind regards,

Hapag-Lloyd (Japan) K.K.